

Adjustable lumbosacral orthosis

Ortesis lumbosacra ajustable

FJ116

Lumbosacral orthosis

Ortesis lumbosacra

FJ101

Adjustable lumbosacral orthosis

Ortesis lumbosacra ajustable

FJ303



00001



Fecha última revisión 11/2025 V.02 Last revision date 11/2025 V.01

EMO ESPECIALIDADES MÉDICO ORTOPÉDICAS, S.L.
Camino de La Pascualleta, 40
46200 Paiporta (Valencia) Spain
www.emo.es | emo@emo.es
+34 963 132 051

ES FJ303 / FJ101 / FJ116

Estimado cliente, le agradecemos la confianza puesta en un producto EMO. Escogiendo una ortesis de la línea postoperatorios usted ha adquirido un producto de calidad y de alto nivel médico sanitario. Lea estas instrucciones atentamente. Si tiene alguna duda contacte con su médico, con su establecimiento especializado o nuestro servicio de atención telefónica.

NORMATIVA (MD)

Este producto sanitario cumple el Reglamento (EU) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre productos sanitarios y las respectivas regulaciones nacionales. Se ha realizado un Análisis de Riesgos (UNE EN ISO14971) minimizando todos los riesgos existentes. Producto sanitario Clase I, no estéril, sin función de medición.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea todas las advertencias e instrucciones antes de usar este producto. Es esencial aplicarlo correctamente para que funcione de forma adecuada y para reducir el riesgo de lesiones o de reparación de lesiones inherente al uso de cualquier producto de este tipo.

NOMBRE DEL ARTÍCULO

141111 FJ303 ORTESIS LUMBOSACRA AJUSTABLE
141112 FJ101 ORTESIS LUMBOSACRA
141113 FJ116 ORTESIS LUMBOSACRA AJUSTABLE

DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS:

Ortesis sacrolumbar confeccionada con tejido elástico altamente transpirable. FJ303 y FJ116 Bandas elásticas laterales para graduar la descarga y sujeción sacrolumbar. Incorpora flejes lumbares. Fabricación sin costuras: evita sobrepresiones y maximiza ligereza. Dos amplias tiras para facilitar la colocación: tire mediante micro-velcro. Latex free: hipoalergénica

EFFECTOS

Sujeción. Estabilización. Descarga lumbar. Control de la movilidad en flexo-extensión.

FINALIDAD Y USO PREVISTO

Lumbalgia aguda y subaguda. Síndrome facetario. Protusión discal. Hernia de disco. Procesos degenerativos. Hipotonía muscular. Rehabilitación postural.

TALLAS (medida contorno de cadera)

S (79-85 cm), M (85-91 cm), L (91-99 cm), XL (99-107 cm), XXL (107-115 cm), 3XL (115-126 cm).

MATERIALES

Poliamida: 44 %
Elastómero: 33 %
Poliéster: 23 %

COLOCACIÓN

La correcta elección de la talla es fundamental para conseguir la máxima eficacia del tratamiento, así como prolongar la vida útil de la ortesis. Colocar la faja alrededor de su cintura, asegurándose de que quede centrada sobre la zona lumbar. Ajustar el cierre principal de velcro

EN FJ303 / FJ101 / FJ116

Dear Customer, we appreciate your trust in an EMO product. By choosing an orthosis from the postoperative line, you have acquired a high-quality product with a superior medical and healthcare standard. Please read these instructions carefully. If you have any questions, contact your doctor, your specialized establishment, or our customer service.

REGULATIONS (MD)

This medical device complies with Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council on medical devices and the respective national regulations. A Risk Analysis (UNE EN ISO14971) has been carried out minimizing all existing risks. Class I medical device, non-sterile, without measuring function.

PRODUCT NAMES

141111 FJ303 ADJUSTABLE LUMBOSACRAL ORTHOSIS
141112 FJ101 LUMBOSACRAL ORTHOSIS
141113 FJ116 ADJUSTABLE LUMBOSACRAL ORTHOSIS

IMPORTANT INFORMATION

Read all warnings and instructions before using this product. It is essential to apply it correctly for proper functioning and to reduce the risk of injuries or recurrence of injuries inherent to the use of any product of this type.

DESCRIPTION AND FEATURES

Lumbosacral orthosis made with highly breathable elastic fabric. FJ303 and FJ116: lateral elastic straps to adjust decompression and lumbosacral support. Includes lumbar stays. Seamless manufacturing: avoids overpressure and maximizes lightness. Two large loops for easier fitting. Closure with micro-velcro. Latex free: hypoallergenic.

EFFECTS

Support. Stabilization. Lumbar unloading. Mobility control in flexion-extension.

INDICATIONS AND INTENDED USE

Acute and subacute low back pain. Facet syndrome. Disc protusion. Herniated disc. Degenerative processes. Muscular hypotonia. Postural rehabilitation.

SIZES (hip circumference measurement)

S (79-85 cm), M (85-91 cm), L (91-99 cm), XL (99-107 cm), XXL (107-115 cm), 3XL (115-126 cm).

MATERIALS

Polyamide: 44%
Elastomer: 33%
Polyester: 23%

INSTRUCTIONS FOR USE AND APPLICATION

The correct choice of size is essential to achieve maximum treatment effectiveness as well as to extend the useful life of the orthosis. Place the belt around your waist, ensuring that it is

centered over the lumbar area. Adjust the main velcro closure at the front without overtightening. Then, grasp the lateral elastic straps (one on each side) and pull them forward symmetrically to achieve the desired tension. Attach them to the front part of the belt. Check that the belt is centered and does not form wrinkles or folds. It should allow comfortable breathing and not restrict circulation. Use the belt during the activity periods recommended by your healthcare professional. Avoid prolonged use while resting unless medically indicated. To remove it, first detach the side straps and then the main closure. The user should regularly check the product to ensure it is in perfect condition and functioning properly. Do not use the product if it is damaged. Assistance from third parties will not be necessary for fitting except in cases of low strength or coordination. To maintain the product's properties, it must fit the affected area without causing discomfort or inconvenience during use.

centered over the lumbar area. Adjust the main velcro closure at the front without overtightening. Then, grasp the lateral elastic straps (one on each side) and pull them forward symmetrically to achieve the desired tension. Attach them to the front part of the belt. Check that the belt is centered and does not form wrinkles or folds. It should allow comfortable breathing and not restrict circulation. Use the belt during the activity periods recommended by your healthcare professional. Avoid prolonged use while resting unless medically indicated. To remove it, first detach the side straps and then the main closure. The user should regularly check the product to ensure it is in perfect condition and functioning properly. Do not use the product if it is damaged. Assistance from third parties will not be necessary for fitting except in cases of low strength or coordination. To maintain the product's properties, it must fit the affected area without causing discomfort or inconvenience during use.

centered over the lumbar area. Adjust the main velcro closure at the front without overtightening. Then, grasp the lateral elastic straps (one on each side) and pull them forward symmetrically to achieve the desired tension. Attach them to the front part of the belt. Check that the belt is centered and does not form wrinkles or folds. It should allow comfortable breathing and not restrict circulation. Use the belt during the activity periods recommended by your healthcare professional. Avoid prolonged use while resting unless medically indicated. To remove it, first detach the side straps and then the main closure. The user should regularly check the product to ensure it is in perfect condition and functioning properly. Do not use the product if it is damaged. Assistance from third parties will not be necessary for fitting except in cases of low strength or coordination. To maintain the product's properties, it must fit the affected area without causing discomfort or inconvenience during use.

PRECAUTIONS (A)

If any allergic reaction, irritation, skin alteration, swelling, or any type of sensitivity occurs, remove the product and consult your prescribing physician or healthcare professional. Do not use directly over open or reddened scars unless properly protected. Products marked with the symbol contain natural rubber latex and may cause allergic reactions in individuals sensitive to latex. Do not expose to flame or high heat sources. The orthosis should fit snugly but not excessively tight. Check the product's fit to ensure it is correct. Do not overtighten. Regularly check that circulation is not compromised. In case of doubt about the size, always choose the larger one. The user should regularly examine the product to ensure it is in perfect condition and functioning properly. Do not use the product if it is damaged.

centered over the lumbar area. Adjust the main velcro closure at the front without overtightening. Then, grasp the lateral elastic straps (one on each side) and pull them forward symmetrically to achieve the desired tension. Attach them to the front part of the belt. Check that the belt is centered and does not form wrinkles or folds. It should allow comfortable breathing and not restrict circulation. Use the belt during the activity periods recommended by your healthcare professional. Avoid prolonged use while resting unless medically indicated. To remove it, first detach the side straps and then the main closure. The user should regularly check the product to ensure it is in perfect condition and functioning properly. Do not use the product if it is damaged. Assistance from third parties will not be necessary for fitting except in cases of low strength or coordination. To maintain the product's properties, it must fit the affected area without causing discomfort or inconvenience during use.

ADVERTENCIAS

La información incluida debe considerarse como una descripción de los requisitos pertinentes del producto, no constituye una garantía y no sustituye al trabajo o opinión del profesional médico o sanitario. Especialidades Médico Ortopédicas, S.L. no se hace responsable del uso indebido de los productos fabricados, o si se utilizan para una actividad diferente a la que está indicado el producto

La información incluida debe considerarse como una descripción de los requisitos pertinentes del producto, no constituye una garantía y no sustituye al trabajo o opinión del profesional médico o sanitario. Especialidades Médico Ortopédicas, S.L. no se hace responsable del uso indebido de los productos fabricados, o si se utilizan para una actividad diferente a la que está indicado el producto

La información incluida debe considerarse como una descripción de los requisitos pertinentes del producto, no constituye una garantía y no sustituye al trabajo o opinión del profesional médico o sanitario. Especialidades Médico Ortopédicas, S.L. no se hace responsable del uso indebido de los productos fabricados, o si se utilizan para una actividad diferente a la que está indicado el producto

CADUCIDAD

60 meses

VIDA ÚTIL, CERTIFICADOS DE CALIDAD Y GARANTÍAS

ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. establece que en caso de que detecte algún defecto dentro del plazo de garantía, tenga la amabilidad de ponerse en contacto con su distribuidor a fin de solucionar cuanto antes su problema. La garantía no será válida si el producto ha sido dañado por uso inapropiado o no se han seguido las instrucciones y recomendaciones de uso que se explican en este folleto. Con un mantenimiento regular, el producto será fiable y duradero y podrá reutilizarse siguiendo las medidas indicadas durante 24 meses, una vez transcurrido este período de tiempo, se recomienda cambiar a una ortesis nueva. Todos los materiales utilizados han sido testados, cumplen con la normativa europea aplicable y ofrecen la máxima seguridad y comodidad durante su utilización. Certificado Oeko-Tex Standard 100, Garantía dentro del marco de las disposiciones legales.

OTRAS CONSIDERACIONES

La información incluida debe considerarse como una descripción de los requisitos pertinentes del producto, no constituye una garantía y no sustituye al trabajo o opinión del profesional médico o sanitario. Especialidades Médico Ortopédicas, S.L. no se hace responsable del uso indebido de los productos fabricados, o si se utilizan para una actividad diferente a la que está indicado el producto

PT FJ303 / FJ101 / FJ116

Prezado cliente, agradecemos a confiança depositada em um produto EMO. Ao escolher uma órtese da linha pós-operatória, você adquiriu um produto de qualidade e alto nível médico-sanitário. Leia atentamente estas instruções. Se tiver alguma dúvida, entre em contato com seu médico, com seu estabelecimento especializado ou com o nosso serviço de atendimento ao cliente.

REGULAMENTAÇÃO (MD)

Este dispositivo médico está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 do Parlamento Europeu e do Conselho sobre dispositivos médicos e com as respectivas regulamentações nacionais. Foi realizada uma Análise de Risco (UNE EN ISO14971) minimizando todos os riscos existentes. Dispositivo médico Classe I, não estéril, sem função de medição.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia todos os avisos e instruções antes de usar este produto. É essencial aplicá-lo corretamente para que funcione de forma adequada e para reduzir o risco de lesões ou recidivas de lesões inerentes ao uso de qualquer produto deste tipo.

NOME DO PRODUTO

141111 FJ303 ÓRTESE LOMBOSSACRAL AJUSTÁVEL
141112 FJ101 ÓRTESE LOMBOSSACRAL
141113 FJ116 ÓRTESE LOMBOSSACRAL AJUSTÁVEL

DESCRIÇÃO E CARACTERÍSTICAS

Órtese lombossacral confeccionada com tecido elástico altamente respirável. FJ303 e FJ116: faixas elásticas laterais para ajustar a descarga e o suporte lombossacral. Incorpora lâminas lombares. Fabricação sem costuras: evita sobrepresões e maximiza a leveza. Duas alças largas para facilitar a colocação. Fechamento com micro-velcro. Livre de látex: hipoalergênica.

EFEITOS

Suporte. Estabilização. Descarga lombar. Controle de mobilidade em flexão-extensão.

FINALIDADE E USO PREVISTO

Lombalgia aguda e subaguda. Síndrome facetária. Protusão discal. Hernia de disco. Processos degenerativos. Hipotonia muscular. Reabilitação postural.

TAMANHOS (medida do contorno do quadril)

S (79-85 cm), M (85-91 cm), L (91-99 cm), XL (99-107 cm), XXL (107-115 cm), 3XL (115-126 cm).

MATERIAIS

Poliamida: 44%
Elastômero: 33%
Poliéster: 23%

COLOCAÇÃO

O uso da órtese está sujeito a indicações médicas. Recomenda-se o uso da órtese por um único paciente. Para a colocação correta da órtese, siga as instruções do fabricante. Siga as recomendações do prescritor ou do profissional de saúde. Para uma adaptação personalizada, consulte um especialista. O especialista fornecerá as informações necessárias para garantir que o usuário final ou a pessoa responsável pela colocação do produto compreenda como utilizá-lo de forma segura. Produto não esterilizável. Manter fora do alcance das crianças. Para o descarte do produto, utilize um recipiente de resíduos sólidos. Para o descarte da embalagem, dependendo do material, utilize o contêntor de papel/papelão ou o de plástico. Em todos os casos, cumpra rigorosamente a regulamentação nacional. Qualquer incidente grave relacionado ao produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde o usuário e/ou paciente esteja estabelecido.

puxe-as para a frente de forma simétrica para obter a tensão desejada. Fixe-as na parte frontal da faixa. Verifique se a faixa está centralizada e sem rugas ou dobras. Deve permitir uma respiração confortável e não comprometer a circulação. Use a faixa durante os períodos de atividade recomendados pelo profissional de saúde. Evite o uso prolongado em repouso, salvo indicação médica. Para removê-la, solte primeiro as faixas laterais e depois o fechamento principal. O usuário deve examinar regularmente o produto para garantir que esteja em perfeito estado e funcionando corretamente. Não utilize o produto se estiver danificado. A ajuda de terceiros na colocação não será necessária, exceto em casos de pouca força ou coordenação. Para que o produto mantenha suas propriedades, deve se adaptar à área afetada sem causar desconforto durante o uso.

PRECAUÇÕES (A)

Se ocorrer qualquer reação alérgica, irritação, alteração cutânea, inchaço ou qualquer tipo de sensibilidade, retire o produto e consulte o médico prescritor ou profissional de saúde. Não utilizar diretamente sobre cicatrizes abertas ou avermelhadas sem a devida proteção. Os produtos marcados com o símbolo contêm látex de borracha natural e podem causar reações alérgicas em pessoas sensíveis ao látex. Não exponha a chamas ou fontes de calor elevadas. A órtese deve ajustar-se bem, mas sem comprimir excessivamente. Verifique o ajuste do produto para garantir que esteja correto. Não aperte demais. Verifique regularmente se a circulação não está comprometida. Em caso de dúvida sobre o tamanho, escolha sempre o maior. O usuário deve examinar regularmente o produto para garantir que esteja em perfeito estado e funcionando corretamente. Não utilize o produto se estiver danificado.

ADVERTÊNCIAS

O uso da órtese está sujeito a indicações médicas. Recomenda-se o uso da órtese por um único paciente. Para a colocação correta da órtese, siga as instruções do fabricante. Siga as recomendações do prescritor ou do profissional de saúde. Para uma adaptação personalizada, consulte um especialista. O especialista fornecerá as informações necessárias para garantir que o usuário final ou a pessoa responsável pela colocação do produto compreenda como utilizá-lo de forma segura. Produto não esterilizável. Manter fora do alcance das crianças. Para o descarte do produto, utilize um recipiente de resíduos sólidos. Para o descarte da embalagem, dependendo do material, utilize o contêntor de papel/papelão ou o de plástico. Em todos os casos, cumpra rigorosamente a regulamentação nacional. Qualquer incidente grave relacionado ao produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde o usuário e/ou paciente esteja estabelecido.

LAVAGEM E MANUTENÇÃO

Lave periodicamente com água morna (máximo 30°), sabão neutro e deixe secar ao ar. Durante a lavagem, se a peça tiver velcro, feche as partes correspondentes ou mantenha-as presas à peça. Não exponha a fontes diretas de calor, como superfícies quentes, luz solar direta ou outras fontes de ignição. Certifique-se de que a órtese esteja completamente seca antes do armazenamento, uso

LAVAGEM E MANUTENÇÃO

Lave periodicamente com água morna (máximo 30°), sabão neutro e deixe secar ao ar. Durante a lavagem, se a peça tiver velcro, feche as partes correspondentes ou mantenha-as presas à peça. Não exponha a fontes diretas de calor, como superfícies quentes, luz solar direta ou outras fontes de ignição. Certifique-se de que a órtese esteja completamente seca antes do armazenamento, uso

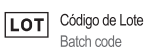
Leyenda iconos Icons caption



Fabricante
Manufacturer



Fecha de fabricación
Date of manufacture



Código de Lote
Batch code



Número de referencia
Reference number



Producto sanitario
Medical device



Lavar a mano
Handwash



Secar en horizontal a la sombra
Dry horizontally in the shade



Caducidad
Expiration



Conformidad CE
CE conformity



Consultar instrucciones
Consult instructions



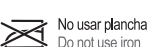
No contiene Látex
Does not contain Latex



Un paciente. Múltiples usos.
Single patient. Multiple uses.



Precaución
Caution



No usar plancha
Do not use iron



Reciclado
Recycled



Mantener seco
Keep dry



Mantener alejado de la luz
Keep away from light



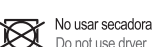
Reciclable
Recyclable



Punto verde
Green point



No usar blanqueador
Do not use whitener



No usar secadora
Do not use dryer



Lavar en seco
Clean dry

FJ101 Ortesis lumbosacra Lumbosacral orthosis



FJ303 Ortesis lumbosacra ajustable Adjustable lumbosacral orthosis



D
FJ303 / FJ101 / FJ116

Sehr geehrter Kunde, Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in ein EMO-Produkt. Mit der Wahl einer Orthese aus der postoperatoriven Linie haben Sie ein hochwertiges Produkt mit überlegenen medizinischen und gesundheitlichen Standards erworben. Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt, Ihr Fachgeschäft oder unseren Kundendienst.

VORSCHRIFTEN [**MD**] Dieses Medizinprodukt entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates über Medizinprodukte sowie den jeweiligen nationalen Vorschriften. Eine Risikoanalyse (UNE EN ISO14971) wurde durchgeführt, um alle bestehenden Risiken zu minimieren. Es handelt sich um ein Medizinprodukt der Klasse I, nicht steril und ohne Mesfunktion.

PRODUKTBEZEICHNUNGEN
141111 FJ303 EINSTELLBARE LUMBOSAKRAL-ORTHOSE
141112 FJ101 LUMBOSAKRAL-ORTHOSE
141113 FJ116 LUMBOSAKRAL-ORTHOSE

BESCHREIBUNG UND MERKMALE
Lumbosakral-Orthese aus hochelastischem, atmungsaktivem Gewebe. FJ303 und FJ116: seitliche elastische Bänder zur Regulierung der Entlastung und lumbosakralen Stütze. Mit Lendenzüstsitzreifen. Nahtlose Herstellung; vermeidete Druckstellen und maximiert die Leichtigkeit. Zwei große Schlaufen erleichtern das Anlegen. Verschluss mit Mikro-Klett. Latexfrei; hypoallergen.

WIRKUNGEN
Stützung, Stabilisierung, Lendeneinstützung, Bewegungskontrolle bei Bewegung und Streckung.

ZWECK UND BESTIMMUNG
Akute und subakute Lumbalgie, Facettersyndrom, Bandscheibenvorwölbung, Bandscheibenverfall, Degenerative Prozesse, Muskelschwäche, Haltungserhöhung.

GRÖßENHÄUFLUNG
S (79–85 cm), M (85–91 cm), L (91–99 cm), XL (99–107 cm), XXL (107–115 cm), 3XL (115–126 cm).

MATERIALIEN
Polyamid: 44 %
Elastomer: 33 %
Polyester: 23 %

ANWENDUNG
Die richtige Größenauswahl ist entscheidend, um die maximale Wirksamkeit der Behandlung zu erreichen und die Lebensdauer der Orthese zu verlängern. Legen Sie die Bandage um Ihre Taille und stellen Sie sicher, dass sie über dem Lendenbereich zentriert ist. Schließen Sie den Hauptklettverschluss vorne, ohne zu fest anzuziehen. Ziehen Sie dann die seitlichen elastischen Bänder (je eines auf jeder Seite) symmetrisch nach vorne, um die gewünschte Spannung zu erreichen. Befestigen Sie sie an der Vorderseite der Bandage. Prüfen Sie, ob die Bandage richtig zentriert ist und keine Falten

FR
FJ303 / FJ101 / FJ116

bildet. Sie sollte bequemes Atmen ermöglichen und die Durchblutung nicht einschränken. Verwenden Sie die Bandage während der vom Arzt empfohlenen Aktivitätsphasen. Vermeiden Sie längeren Gebrauch im Ruhezustand, es sei denn, Ihr Arzt empfiehlt es. Zum Entfernen lösen Sie zuerst die Seitenbänder und dann den Hauptverschluss. Der Benutzer sollte das Produkt regelmäßig überprüfen, um sicherzustellen, dass es in einwandfreiem Zustand ist und ordnungsgemäß funktioniert. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Der 2017/745 del Parlamento Europeo ist beim Anlegen nicht erforderlich, außer bei mangelnder Kraft oder Koordination. Damit das Produkt seine Eigenschaften behält, muss es sich an die betroffene Stelle anpassen, ohne Unbehagen zu verursachen.

VORSICHTSMASSNAHMEN [**A**] Wenn eine allergische Reaktion, Rötung, Hautveränderung, Schwellung oder eine andere Empfindlichkeit auftritt, entfernen Sie das Produkt und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder eine medizinische Fachkraft. Nicht direkt auf offene oder gerötete Narben auflegen, ohne sie entsprechend zu schützen. Produkte, die mit dem Symbol verarbeiteten Materialien werden getestet, entsprechen den geltenden europäischen Normen und bieten maximale Sicherheit und Komfort während der Anwendung. Oeko-Tex Standard 100 zertifiziert. Garantie im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

WEITERE HINWEISE
Die bereitgestellten Informationen sind als Beschreibung der relevanten Produktanforderungen zu verstehen; sie stellen keine Garantie dar und ersetzen nicht die Arbeit oder Meinung eines Arztes oder einer anderen medizinischen Fachkraft. Especialidades Médico Ortopédicas, S.L. übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäßen Gebrauch der verwendeten Produkte oder wenn sie für andere Zwecke als die vorgesehene Anwendung verwendet werden.

WARNHINWEISE
Die Verwendung der Orthese richtet sich nach den medizinischen Anweisungen. Es wird empfohlen, die Orthese nur von einem einzelnen Patienten zu verwenden. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers für das korrekte Anlegen. Befolgen Sie die Hinweise Ihres Arztes oder Ihrer medizinischen Fachkraft. Für eine individuelle Anpassung wenden Sie sich an einen Spezialisten. Der Spezialist stellt sicher, dass der Endnutzer oder die für das Anlegen verantwortliche Person versteht, wie das Produkt sicher verwendet wird. Nicht sterilisierbar. Ausger für Reichweite von Kindern aufbewahren. Ziehen Sie das Produkt im Restmüll. Verpackungen je nach Material aus Papier-, Karton- oder Kunststoffbehältern entsorgen. In jedem Fall sind die nationalen Vorschriften strikt einzuhalten. Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist.

WASCHEN UND PFLEGE
Regelmäßig mit lauwarmem Wasser (max. 30 °C) und milder Seife waschen und an der Luft trocknen lassen. Wenn das Kleidungsstück Klettverschlüsse hat, diese während des Waschens schließen oder miteinander bandagen. Prüfen Sie, ob die Bandage richtig zentriert ist und keine Falten

trouve l'utilisateur et/ou le patient.
LAVAGE ET ENTRETIEN
Laver périodiquement à l'eau tiède (maximum 30°C) avec un savon neutre et laissez sécher à l'air libre. Pendant le lavage, si le vêtement possède des bandes velcro, les fermer ou les maintenir fixées sur le tissu. Ne pas exposer des sources de chaleur directes, car elles peuvent une respiration cutanée et ne pas gêner la circulation. Utilisez la ceinture pendant les périodes d'activité recommandées par votre professionnel de santé. Évitez une utilisation prolongée au repos, sauf indication médicale. Pour la retirer, détachez d'abord les bandes latérales, puis la fermeture principale. Fabriquez pour une utilisation régulière. Vérifiez régulièrement l'ajustement du produit pour le soutien et le déchargement lombo-sacré. Avec baleines lombaires intégrées. Fabrication sans couture : évite les points de pression et maximise la légèreté. Deux laces passants pour faciliter la mise en place. Fermeture par micro-velcro. Sans latex : hypoallergénique.

REGLAMENTO [**MD**] Este dispositivo médico está conforme al Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y el Consejo relativo a dispositivos médicos asíns que a las regulaciones nacionales correspondientes. Un análisis de riesgos (UNE EN ISO14971) se realizó con el fin de minimizar todos los riesgos existentes. Dispositivo médico de Clase I, no estéril, sans fonction de mesure.

INFORMATIONS IMPORTANTES
Veuillez lire tous les avertissements et instructions avant d'utiliser le produit. Il est essentiel de l'appliquer correctement pour assurer un fonctionnement optimal et réduire le risque de blessures ou de récidiées inhérentes à l'utilisation de tout produit de ce type.

NOM DU PRODUIT
141111 FJ303 ORTHÈSE LOMBOSACRÉE AJUSTABLE
141112 FJ101 ORTHÈSE LOMBOSACRÉE
141113 FJ116 ORTHÈSE LOMBOSACRÉE AJUSTABLE

DESCRIPTION ET CARACTÉRISTIQUES
Orthèse lombo-sacrée fabriquée avec un tissu élastique hautement respirant. FJ303 et FJ116 : bandes élastiques latérales pour ajuster le soutien et le déchargement lombo-sacré. Avec baleines lombaires intégrées. Fabrication sans couture : évite les points de pression et maximise la légèreté. Deux laces passants pour faciliter la mise en place. Fermeture par micro-velcro. Sans latex : hypoallergénique.

PRÉCAUTIONS [**A**] En cas de réaction allergique, d'irritation, de lésion cutanée, de gonflement ou de toute sensibilité, retirez le produit et consultez votre médecin prescripteur ou un professionnel de santé. Ne pas appliquer directement sur des cicatrices ouvertes ou rugues sans protection adéquate. Les produits portant le symbole contiennent du latex de caoutchouc naturel et peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles au latex. Ne pas exposer à une flamme ou à une source de chaleur élevée. L'orthèse doit être ajustée sans compression excessive. Vérifiez régulièrement l'ajustement du produit pour le soutien et le déchargement lombo-sacré. Avec baleines lombaires intégrées. Fabrication sans couture : évite les points de pression et maximise la légèreté. Deux laces passants pour faciliter la mise en place. Fermeture par micro-velcro. Sans latex : hypoallergénique.

INDICATIONS ET UTILISATION PRÉVUE
Lombalgie aiguë et subaiguë, Syndrome facettarie, Protrusion discale, Hernie discale, Processus dégénératifs, Hypotonie musculaire, Rééducation posturale.

TAILLES (mesure du tour de hanches)
S (79–85 cm), M (85–91 cm), L (91–99 cm), XL (99–107 cm), XXL (107–115 cm), 3XL (115–126 cm).

MATÉRIAUX
Polyamide : 44 %
Élastomère : 33 %
Polyester : 23 %

APPLICATION DE L'ORTHÈSE
Le choix correct de la taille est essentiel pour garantir l'efficacité maximale du traitement et prolonger la durée de vie de l'orthèse. Placez la ceinture autour de votre taille, en veillant à ce que l'orthèse adhère bien à la région lombaire. Fermez la bande velcro principale à l'avant sans trop serrer. Ensuite, saisissez les bandes élastiques latérales (une de chaque côté) et tirez-les vers l'arrière de manière symétrique pour obtenir la tension souhaitée. Fixez-les par bande possédant des bandes velcro, les fermer ou les maintenir fixées sur le tissu. Ne pas exposer des sources de chaleur directes, car elles peuvent permettre une respiration cutanée et ne pas gêner la circulation. Utilisez la ceinture pendant les périodes d'activité recommandées par votre professionnel de santé. Évitez une utilisation prolongée au repos, sauf indication médicale. Pour la retirer, détachez d'abord les bandes latérales, puis la fermeture principale. Fabriquez pour une utilisation régulière. Vérifiez régulièrement l'ajustement du produit pour le soutien et le déchargement lombo-sacré. Avec baleines lombaires intégrées. Fabrication sans couture : évite les points de pression et maximise la légèreté. Deux laces passants pour faciliter la mise en place. Fermeture par micro-velcro. Sans latex : hypoallergénique.

EFECTS
Soutien, Stabilisation, Décharge lombaire. Contrôle de la mobilité en flexion-extension.

INDICACIONES Y UTILIZACIÓN PREVUE
Lombalgia aguda e subaguda, Síndrome

Zündquellen aussetzen. Stellen Sie sicher, dass die Orthese vollständig trocken ist, bevor Sie sie anlegen, verwenden oder wiederverwenden. Kontakt mit Salzen, Cremes, Alkohohl oder Lösungsmitteln kann das Material beschädigen und getestet. Lebensdauer verkürzen. Bei Raumtemperatur lagern, vorzugsweise in der Originalverpackung.

HALTBARKEIT
60 Monate

NUTZUNGSDAUER, QUALITÄTSCERTIFIKATE UND GARANTIE
ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. erklärt, dass Sie sich im Falle eines Mangels innerhalb der Garantiezeit bitte an Ihren Händler wenden, um das Problem so schnell wie möglich zu lösen. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt wurde oder wenn die Anweisungen und Empfehlungen in dieser Broschüre nicht befolgt wurden. Bei regelmäßiger Wartung bleibt das Produkt zuverlässig und langlebig und kann gemäß den angegebenen Maßnahmen bis zu 24 Monate wiederverwendet werden. Danach wird empfohlen, es durch eine neue Orthese zu ersetzen. Alle verwendeten Materialien wurden getestet, entsprechen den geltenden europäischen Normen und bieten maximale Sicherheit und Komfort während der Anwendung. Oeko-Tex Standard 100 zertifiziert. Garantie im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

WEITERE HINWEISE
Die bereitgestellten Informationen sind als Beschreibung der relevanten Produktanforderungen zu verstehen; sie stellen keine Garantie dar und ersetzen nicht die Arbeit oder Meinung eines Arztes oder einer anderen medizinischen Fachkraft. Especialidades Médico Ortopédicas, S.L. übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäßen Gebrauch der verwendeten Produkte oder wenn sie für andere Zwecke als die vorgesehene Anwendung verwendet werden.

EFECTOS
Sostegno, Stabilizzazione. Scarico lombare. Controllo della mobilità in flessio-estensione.

SCOPO E USO PREVISTO
Lombalgiia acuta e subacuta. Síndrome delle faccette articolari. Protrusione discale. Ernia del disco. Processi degenerativi. Ipotonia muscolare. Riducazione posturale.

TAGLIE (circonferenza fianchi)
S (79–85 cm), M (85–91 cm), L (91–99 cm), XL (99–107 cm), XXL (107–115 cm), 3XL (115–126 cm).

MATERIALI
Poliamide: 44 %
Elastomero: 33 %
Poliestere: 23 %

APPLICAZIONE
La corretta scelta della taglia è fondamentale per ottenere la massima efficacia del trattamento e per prolungare la durata del prodotto. Posizionare la fascia intorno alla vita assicurandosi che sia centrata nella zona lombare. Regolare la chiusura principale in

trouve l'utilisateur et/ou le patient.
LAVAGE ET ENTRETIEN
Laver périodiquement à l'eau tiède (maximum 30°C) avec un savon neutre et laissez sécher à l'air libre. Pendant le lavage, si le vêtement possède des bandes velcro, les fermer ou les maintenir fixées sur le tissu. Ne pas exposer des sources de chaleur directes, car elles peuvent permettre une respiration cutanée et ne pas gêner la circulation. Utilisez la ceinture pendant les périodes d'activité recommandées par votre professionnel de santé. Évitez une utilisation prolongée au repos, sauf indication médicale. Pour la retirer, détachez d'abord les bandes latérales, puis la fermeture principale. Fabriquez pour une utilisation régulière. Vérifiez régulièrement l'ajustement du produit pour le soutien et le déchargement lombo-sacré. Avec baleines lombaires intégrées. Fabrication sans couture : évite les points de pression et maximise la légèreté. Deux laces passants pour faciliter la mise en place. Fermeture par micro-velcro. Sans latex : hypoallergénique.

trouve l'utilisateur et/ou le patient.

LAVAGE ET ENTRETIEN
Laver périodiquement à l'eau tiède (maximum 30°C) avec un savon neutre et laissez sécher à l'air libre. Pendant le lavage, si le vêtement possède des bandes velcro, les fermer ou les maintenir fixées sur le tissu. Ne pas exposer des sources de chaleur directes, car elles peuvent permettre une respiration cutanée et ne pas gêner la circulation. Utilisez la ceinture pendant les périodes d'activité recommandées par votre professionnel de santé. Évitez une utilisation prolongée au repos, sauf indication médicale. Pour la retirer, détachez d'abord les bandes latérales, puis la fermeture principale. Fabriquez pour une utilisation régulière. Vérifiez régulièrement l'ajustement du produit pour le soutien et le déchargement lombo-sacré. Avec baleines lombaires intégrées. Fabrication sans couture : évite les points de pression et maximise la légèreté. Deux laces passants pour faciliter la mise en place. Fermeture par micro-velcro. Sans latex : hypoallergénique.

REGLACIE [**MD**] Este dispositivo médico está de acuerdo con el Reglamento del Parlamento Europeo y el Rady (UE) 2017/745 en sprawie wyrobów medycznych oraz z odpowiednimi przepisami krajowymi. Przeprowadzono analizę ryzyka (UNE EN ISO 14971), która minimalizuje wszelkie istniejące zagrożenia. Wybór medyczny klasy I, niejąłowy, bez funkcji pomiarowej.

WAZNE INFORMACJE
Przed użyciem tego produktu należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Prawidłowe stosowanie jest niezbędne dla prawidłowego działania i zmniejszenia ryzyka urazu lub nawrotu, nieodłącznie związanego z używaniem tego typu produktów.

NAZWA PRODUKTU
-FJ303 ORTEZA LEDZWIOWO-KRZYZOWA
-FJ101 ORTEZA LEDZWIOWO-KRZYZOWA
-FJ116 ORTEZA LEDZWIOWO-KRZYZOWA

OPIS I CHARAKTERYSTYKA:
• Orteza krzyżowo-łędźwiowa wykonana z wysocje oddychającej, elastycznej tkaniny
• FJ303 i FJ116: Elastyczne pasy boczne zapewniają regulowane odciążenie i wsparcie odnaka lędźwiowo-krzyżowego
• Zawiera cztery fisbiny w odcinku lędźwiowo-krzyżowym
• Beszczynowa konstrukcja: zapobiega nadmierem uciskowi i maksymalizuje lekkość
• Dwie szerokie pętelki ułatwiają zakładanie
• Zapęcie na mikrozperze
• Bez lateksu; hypoalergiczny materiał

EFEKTY
Stabilizacja, stabilizacja i unieruchomienie kręgosłupa
• Kompresja wewnątrzbrzusna
• Korekcja hiperlordozji lędźwiowej
• Kontrola ruchomości w płaszczynie czołowej i bocznej.

WSKAZANIA
Przebiegła dysków
• Spondyloartrza
• Urazy: zmiężdżenia dysków i złamania kręgow
• Osteoporoza
• Choroby zwyrodnieniowe
Leczenie pooperacyjne po stabilizacji kręgow
Zmianie osteoporozycznej

ROZMIARY (mierzmy obwód bioder)
S (75–85 cm), M (85–95 cm), L (95–105 cm), XL (105–112 cm), XXL (112–120 cm), 3XL (120–130 cm).

SKŁAD MATERIAŁU
Poliamid: 44 %
Elastomer: 33 %
Poliester: 23 %

IT
FJ303 / FJ101 / FJ116

Gentile cliente, la ringraziamo per la fiducia riposta in un prodotto EMO. Scegliendo un tutore della linea post-operatoria, ha acquistato un prodotto di qualità e di alto livello tecnico-medico-sanitario. Legga attentamente queste istruzioni. In caso di dubbi, contatti il suo medico, il rivenditore specializzato o il nostro servizio di assistenza clienti.

NORMATIVA [**MD**] Questo dispositivo medico è conforme al regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio sui dispositivi medici e alle rispettive normative nazionali. È stata effettuata un'analisi dei rischi (UNE EN ISO14971) per ridurre al minimo tutti i rischi esistenti. Dispositivo medico di Classe I, non sterile, senza funzione di misurazione.

INFORMAZIONI IMPORTANTI
Leggere attentamente tutti gli avvertimenti e le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. È essenziale applicarlo correttamente affinché funzioni in modo adeguato e per ridurre il rischio di lesioni o recidive inerenti all'uso di questo tipo di prodotto.

NOME DELL'ARTICOLO
141111 FJ303 TUTORE LOMBOSACRALE REGOLABILE
141112 FJ101 TUTORE LOMBOSACRALE
141113 FJ116 TUTORE LOMBOSACRALE REGOLABILE

DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE
Tutore lombosacrale realizzato con tessuto elastico altamente respirante. FJ303 e FJ116: fasce elastiche laterali per regolare il supporto e la scarica lombosacrale. Con steche lombari integrate. Produzione senza cuciture: evita punti di pressione e massimizza la leggerezza. Ampia asolea per facilitare l'applicazione. Chiusura con micro-velcro. Senza latex: ipoallergenico.

EFFETTI
Sostegno, Stabilizzazione. Scarico lombare. Controllo della mobilità in flessio-estensione.

SCOPO E USO PREVISTO
Lombalgiia acuta e subacuta. Síndrome delle faccette articolari. Protrusione discale. Ernia del disco. Processi degenerativi. Ipotonia muscolare. Riducazione posturale.

TAGLIE (circonferenza fianchi)
S (79–85 cm), M (85–91 cm), L (91–99 cm), XL (99–107 cm), XXL (107–115 cm), 3XL (115–126 cm).

MATERIALI
Poliamide: 44 %
Elastomero: 33 %
Poliestere: 23 %

APPLICAZIONE
La corretta scelta della taglia è fondamentale per ottenere la massima efficacia del trattamento e per prolungare la durata del prodotto. Posizionare la fascia intorno alla vita assicurandosi che sia centrata nella zona lombare. Regolare la chiusura principale in

PL
FJ303 / FJ101 / FJ116

Kára kund, vi tackar för det förtroende du har visat genom att välja en EMO-produkt. Genom att välja en ortos från den postoperatoriva serien har du skaffat dig en produkt av hög kvalitet och hög medicinsk standard. Läs dessa instruktioner noggrant. Om du har några frågor, kontakta din läkare, din farmakutik eller vår kundtjänst.

REGULACIE [**MD**] Ten výrobny medicínský je v súlade s Rozporozdzením Parlamentu Európskejšieho i Rady (UE) 2017/745 v správie výrobov medických oraz z odpoviednymi predpismi krajoými. Przeprowadzono analizę ryzyka (UNE EN ISO 14971), która minimalizuje wszelkie istniejące zagrożenia. Wybór medyczny klasy I, niejąłowy, bez funkcji pomiarowej.

WAZNE INFORMACJE
Przed użyciem tego produktu należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Prawidłowe stosowanie jest niezbędne dla prawidłowego działania i zmniejszenia ryzyka urazu lub nawrotu, nieodłącznie związanego z używaniem tego typu produktów.

NAZWA PRODUKTU
-FJ303 ORTEZA LEDZWIOWO-KRZYZOWA
-FJ101 ORTEZA LEDZWIOWO-KRZYZOWA
-FJ116 ORTEZA LEDZWIOWO-KRZYZOWA

OPIS I CHARAKTERYSTYKA:
• Orteza krzyżowo-łędźwiowa wykonana z wysocje oddychającej, elastycznej tkaniny
• FJ303 i FJ116: Elastyczne pasy boczne zapewniają regulowane odciążenie i wsparcie odnaka lędźwiowo-krzyżowego
• Zawiera cztery fisbiny w odcinku lędźwiowo-krzyżowym
• Beszczynowa konstrukcja: zapobiega nadmierem uciskowi i maksymalizuje lekkość
• Dwie szerokie pętelki ułatwiają zakładanie
• Zapęcie na mikrozperze
• Bez lateksu; hypoalergiczny materiał

EFEKTY
Stabilizacja, stabilizacja i unieruchomienie kręgosłupa
• Kompresja wewnątrzbrzusna
• Korekcja hiperlordozji lędźwiowej
• Kontrola ruchomości w płaszczynie czołowej i bocznej.

WSKAZANIA
Przebiegła dysków
• Spondyloartrza
• Urazy: zmiężdżenia dysków i złamania kręgow
• Osteoporoza
• Choroby zwyrodnieniowe
Leczenie pooperacyjne po stabilizacji kręgow
Zmianie osteoporozycznej

ROZMIARY (mierzmy obwód bioder)
S (75–85 cm), M (85–95 cm), L (95–105 cm), XL (105–112 cm), XXL (112–120 cm), 3XL (120–130 cm).

SKŁAD MATERIAŁU
Poliamid: 44 %
Elastomer: 33 %
Poliester: 23 %

vello sulla parte anteriore, senza stringere eccessivamente. Quindi afferrare le fasce elastiche laterali (una per lato) e tirarle in un prodotto di qualità e di alto livello tecnico-medico-sanitario. Legga attentamente queste istruzioni. In caso di dubbi, contatti il suo medico, il rivenditore specializzato o il nostro servizio di assistenza clienti.

PRECAUZIONI [**A**] In caso di reazioni allergiche, irritazioni, alterazioni cutanee, gonfiore o qualsiasi forma di infiammazione, rimuovere le fasce e consultare il medico presrittore o il professionista sanitario. Non utilizzare direttamente su cicatrici aperte o arrossate senza un'adeguata protezione. I prodotti contrassegnati con il simbolo contengono lattice di gomma naturale e possono provocare reazioni allergiche nelle persone sensibili al lattice. Non esporre a fiamme o a fonti di calore elevate. Il tutore deve aderire bene ma senza comprimere eccessivamente. Controllare il corretto posizionamento del prodotto. Non stringere troppo. Verificare regolarmente che la circolazione non sia compromessa. In caso di dubbio sulla taglia, scegliere sempre la più grande. L'utente deve controllare regolarmente il prodotto per garantirne lo stato perfetto e il corretto funzionamento. Non utilizzare il prodotto se danneggiato.

AVVERTENZE
L'uso del tutore è soggetto a prescrizione medica. Si raccomanda l'uso da parte di un solo paziente. Per un corretto posizionamento del tutore seguire le istruzioni del produttore. Seguire le raccomandazioni di medico e del professionista sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie affinché il cliente finale o la persona responsabile dell'applicazione del prodotto capisca come utilizzarlo in sicurezza. Prodotto non sterilizzabile. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Per lo smaltimento del prodotto, utilizzare un contenitore per rifiuti solidi. Per lo smaltimento dell'imballaggio, utilizzare il contenitore per carta/cartone o plastica, a seconda del materiale. In ogni caso, rispettare rigorosamente le normative nazionali. Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

AVVERTENZE
L'uso del tutore è soggetto a prescrizione medica. Si raccomanda l'uso da parte di un solo paziente. Per un corretto posizionamento del tutore seguire le istruzioni del produttore. Seguire le raccomandazioni di medico e del professionista sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie affinché il cliente finale o la persona responsabile dell'applicazione del prodotto capisca come utilizzarlo in sicurezza. Prodotto non sterilizzabile. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Per lo smaltimento del prodotto, utilizzare un contenitore per rifiuti solidi. Per lo smaltimento dell'imballaggio, utilizzare il contenitore per carta/cartone o plastica, a seconda del materiale. In ogni caso, rispettare rigorosamente le normative nazionali. Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

AVVERTENZE
L'uso del tutore è soggetto a prescrizione medica. Si raccomanda l'uso da parte di un solo paziente. Per un corretto posizionamento del tutore seguire le istruzioni del produttore. Seguire le raccomandazioni di medico e del professionista sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie affinché il cliente finale o la persona responsabile dell'applicazione del prodotto capisca come utilizzarlo in sicurezza. Prodotto non sterilizzabile. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Per lo smaltimento del prodotto, utilizzare un contenitore per rifiuti solidi. Per lo smaltimento dell'imballaggio, utilizzare il contenitore per carta/cartone o plastica, a seconda del materiale. In ogni caso, rispettare rigorosamente le normative nazionali. Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

AVVERTENZE
L'uso del tutore è soggetto a prescrizione medica. Si raccomanda l'uso da parte di un solo paziente. Per un corretto posizionamento del tutore seguire le istruzioni del produttore. Seguire le raccomandazioni di medico e del professionista sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie affinché il cliente finale o la persona responsabile dell'applicazione del prodotto capisca come utilizzarlo in sicurezza. Prodotto non sterilizzabile. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Per lo smaltimento del prodotto, utilizzare un contenitore per rifiuti solidi. Per lo smaltimento dell'imballaggio, utilizzare il contenitore per carta/cartone o plastica, a seconda del materiale. In ogni caso, rispettare rigorosamente le normative nazionali. Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

AVVERTENZE
L'uso del tutore è soggetto a prescrizione medica. Si raccomanda l'uso da parte di un solo paziente. Per un corretto posizionamento del tutore seguire le istruzioni del produttore. Seguire le raccomandazioni di medico e del professionista sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie affinché il cliente finale o la persona responsabile dell'applicazione del prodotto capisca come utilizzarlo in sicurezza. Prodotto non sterilizzabile. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Per lo smaltimento del prodotto, utilizzare un contenitore per rifiuti solidi. Per lo smaltimento dell'imballaggio, utilizzare il contenitore per carta/cartone o plastica, a seconda del materiale. In ogni caso, rispettare rigorosamente le normative nazionali. Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

ZAKLADNIE
Prawidłowe dobró rozmiaró jest kluczowy dla osiągnięcia maksymalnej skuteczności leczenia i neutralnymy zmniejszenia ryzyka powstania na powiętrze. Podczas prania, jeśli orteza jest wyposazona w rzepy, należy je skłóci, lub bocznych, zaciśnij i dopasuj ortezę na brzuszu. Po osiągnięciu pożądanego ucisku zamknij ją zgodnie z rzepami. Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa odciążenie za pomocą pasów bocznych i zamocuj je w okolicy brzucha. Użytkownik powinien regularnie sprawdzać produkt, aby upewnić się, że jest w idealnym stanie i działa prawidłowo. Nie wystawiać na działanie ognia ani źródeł ciepła o bardzo wysokiej temperaturze. Orteza powinna ściśle przylegać, ale nie powinna nadmiernie uciskać. Sprawdź dopasowanie produktu, aby upewnić się, że jest prawidłowo założony. Nie zakładaj go zbyt mocno. Regularnie sprawdzaj, czy ograniczają siły lub koordynacji. Aby zachować właściwości produktu, musi on dopasować się do obszaru, w którym występuje ucisk, nie powodując dyskomfortu ani niedogodności podczas użytkowania.

SRODKI OSTROŻNOŚCI [**A**]
W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej, podrażnienia, zmian skónych, obrzuku lub jakiegokolwiek rodzaju uczulenia, należy zdjąć produkt i skonsultować się z lekarzem prowadzącym lub pracownikiem służby zdrowia. Nie stosować bezpośrednio na otwarte lub zakażone rany, blizny bez odpowiedniej ochrony. Produkty oznaczone symbolem zawierają naturalny lateks kauuczukowy i mogą powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych na lateks. Nie wystawiać na działanie ognia ani źródeł ciepła o bardzo wysokiej temperaturze. Orteza powinna ściśle przylegać, ale nie powinna nadmiernie uciskać. Sprawdź dopasowanie produktu, aby upewnić się, że jest prawidłowo założony. Nie zakładaj go zbyt mocno. Regularnie sprawdzaj, czy ograniczają siły lub koordynacji. Aby zachować właściwości produktu, musi on dopasować się do obszaru, w którym występuje ucisk, nie powodując dyskomfortu ani niedogodności podczas użytkowania.

OPIS I CHARAKTERYSTYKA:
• Orteza krzyżowo-łędźwiowa wykonana z wysocje oddychającej, elastycznej tkaniny
• FJ303 i FJ116: Elastyczne pasy boczne zapewniają regulowane odciążenie i wsparcie odnaka lędźwiowo-krzyżowego
• Zawiera cztery fisbiny w odcinku lędźwiowo-krzyżowym
• Beszczynowa konstrukcja: zapobiega nadmierem uciskowi i maksymalizuje lekkość
• Dwie szerokie pętelki ułatwiają zakładanie
• Zapęcie na mikrozperze
• Bez lateksu; hypoalergiczny materiał

EFEKTY
Stabilizacja, stabilizacja i unieruchomienie kręgosłupa
• Kompresja wewnątrzbrzusna
• Korekcja hiperlordozji lędźwiowej
• Kontrola ruchomości w płaszczynie czołowej i bocznej.

WSKAZANIA
Przebiegła dysków
• Spondyloartrza
• Urazy: zmiężdżenia dysków i złamania kręgow
• Osteoporoza
• Choroby zwyrodnieniowe
Leczenie pooperacyjne po stabilizacji kręgow
Zmianie osteoporozycznej

ROZMIARY (mierzmy obwód bioder)
S (75–85 cm), M (85–95 cm), L (95–105 cm), XL (105–112 cm), XXL (112–120 cm), 3XL (120–130 cm).

SKŁAD MATERIAŁU
Poliamid: 44 %
Elastomer: 33 %
Poliester: 23 %

Do utylizacji produktu należy używać pojemnika na odpady stałe. Do utylizacji opakowań, w zależności od użytego materiału, należy używać pojemnika na papier lub plastik. W każdym przypadku należy ściśle przestrzegać przepisów krajowych. Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym znajduje się

LAVAGGIO E MANUTENZIONE
Lavare periodicamente con acqua tiepida (massimo 30°C), sapone neutro e lasciare asciugare all'aria. Durante il lavaggio, se il capo dotato di bottoni, chiudere le parti corrispondenti o mantenerle fissate al capo. Non esporre a fonti di calore dirette come superfici calde, luce solare diretta o altre fonti di ignizione. Assicurarsi che il tutore sia completamente asciutto prima della conservazione, dell'uso o del riutilizzo. Il problema non può essere risolto in un tempo breve. possibile: la garanzia non sarà valida se il prodotto è stato danneggiato da un uso improprio o se non sono state seguite le istruzioni e le raccomandazioni indicate in questo opuscolo. Con una manutenzione regolare, il prodotto sarà affidabile e durevole e potrà essere riutilizzato per 24 mesi secondo le misure indicate; trascorso tale periodo, si raccomanda di sostituirlo con un nuovo tutore. Tutti i materiali utilizzati sono stati testati, conformi alle normative europee applicabili e offrono la massima sicurezza e comfort durante l'uso. Certificato Oeko-Tex Standard 100. Garanzia nel rispetto delle disposizioni legislative vigenti.

SCADENZA
60 mesi

DURATA, CERTIFICATI DI QUALITÀ E GARAN